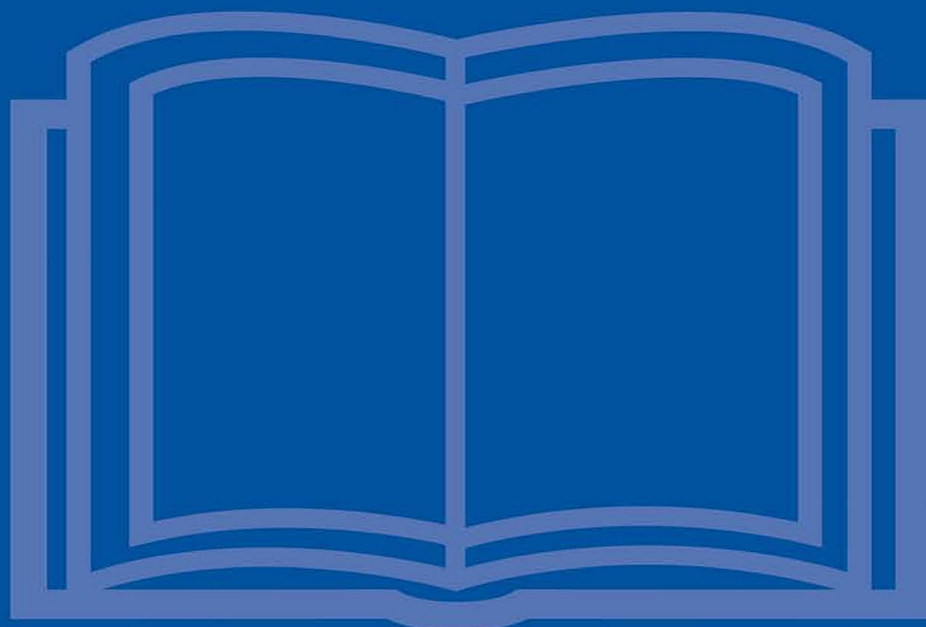
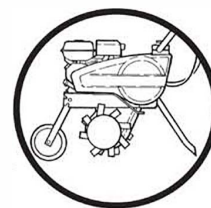




RU Руководство по эксплуатации TF434P



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

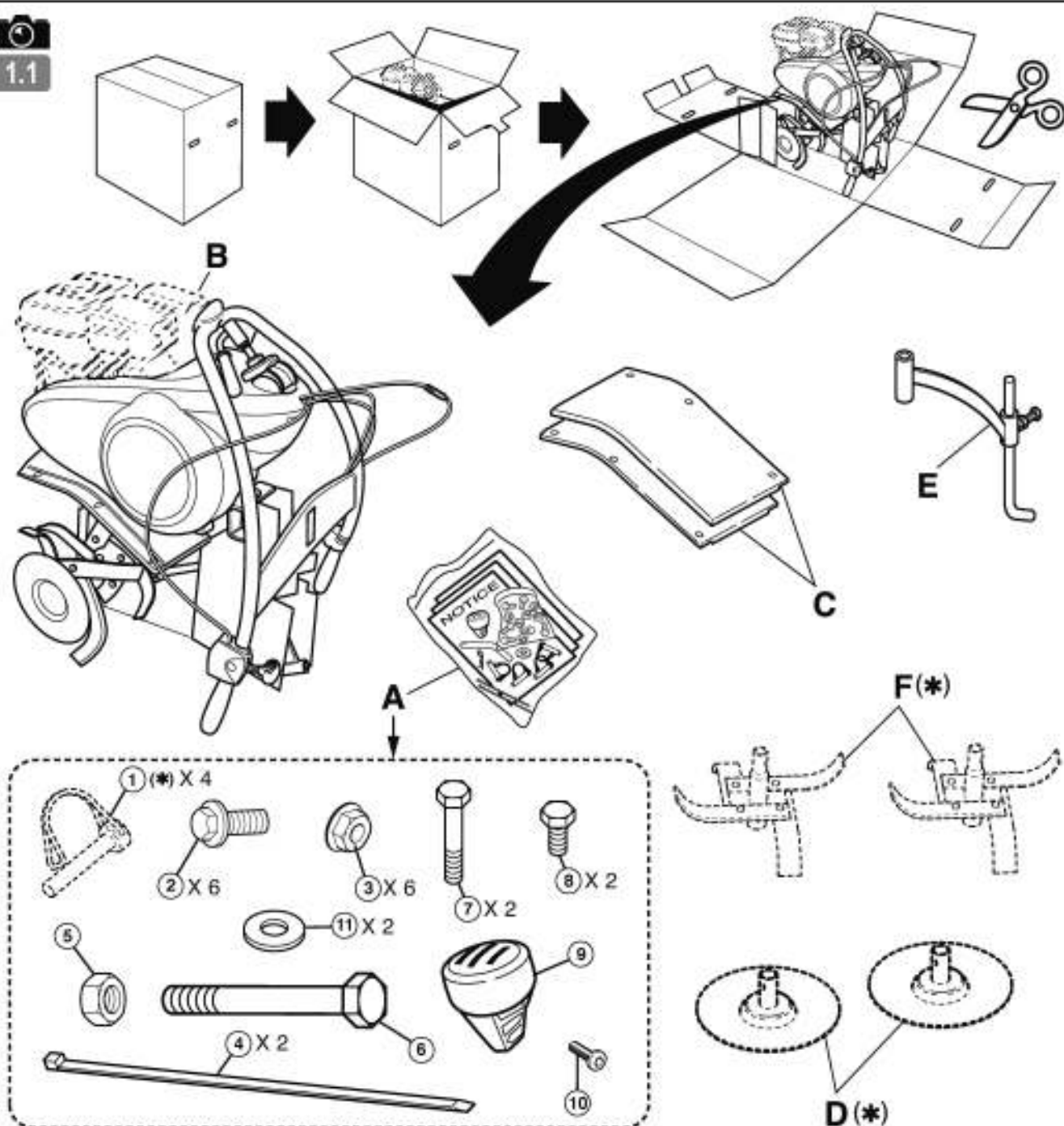
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

эл. почта: hrq@nt-rt.ru || сайт: <http://hsq-tech.nt-rt.ru>

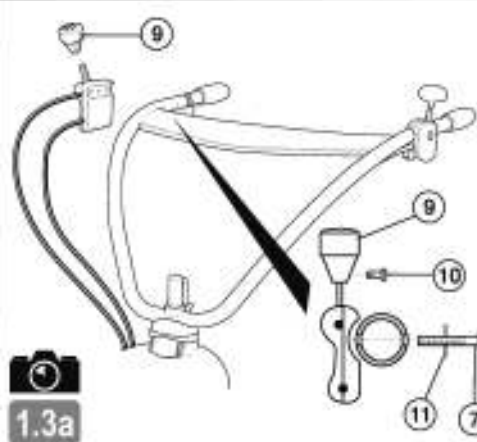
1.1



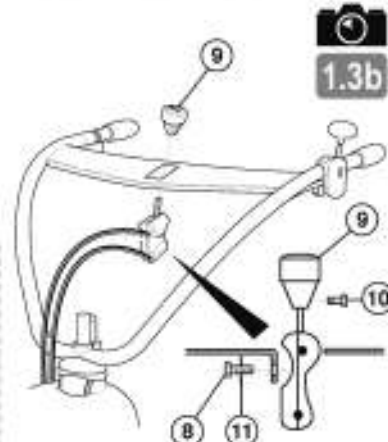
1.2



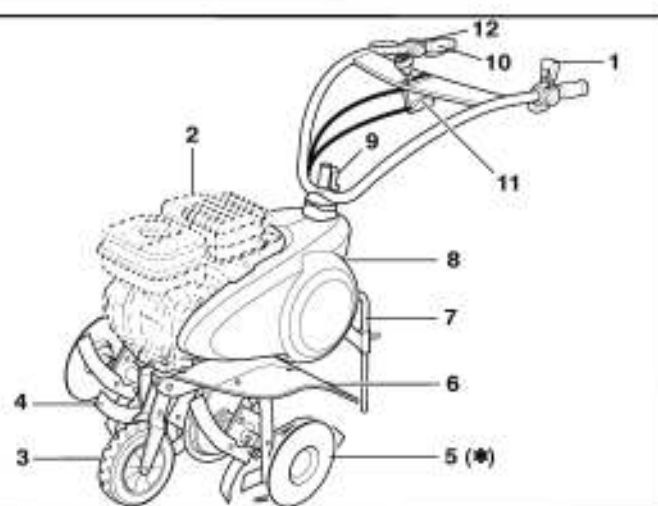
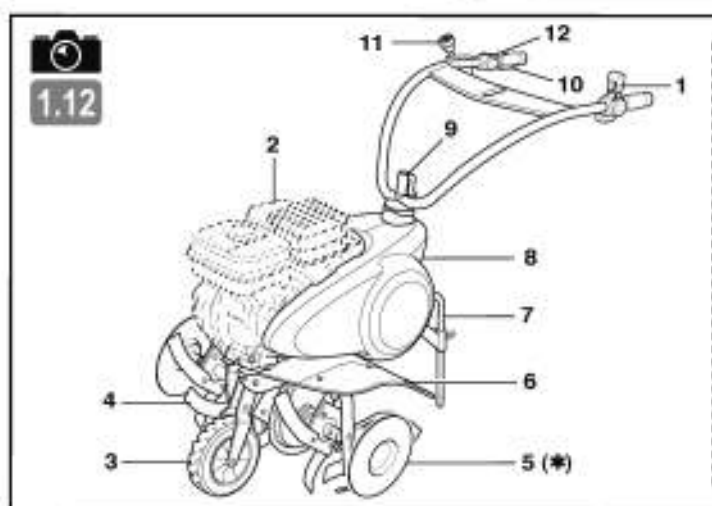
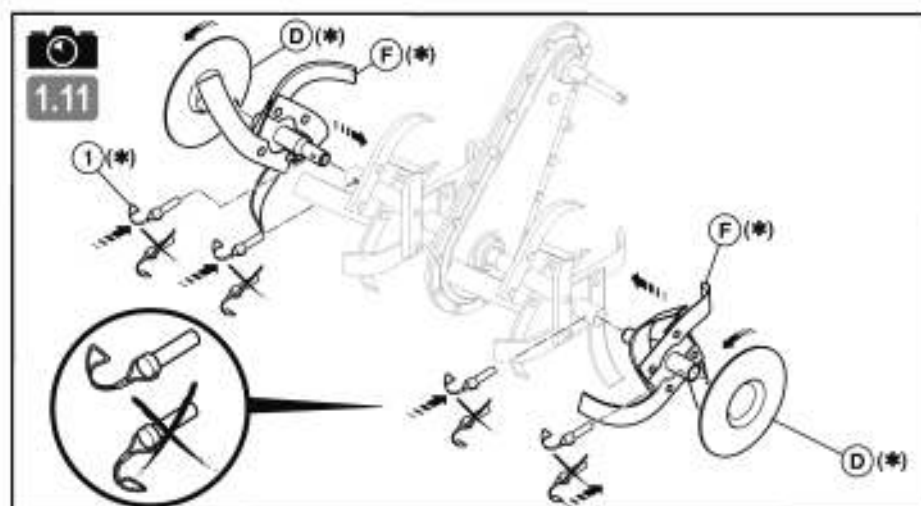
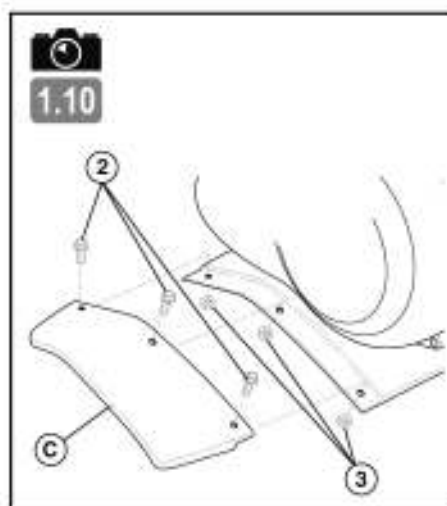
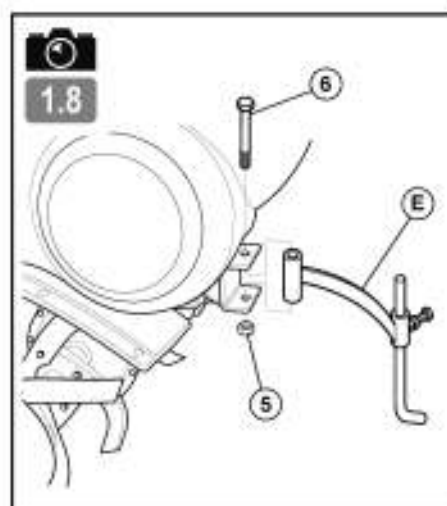
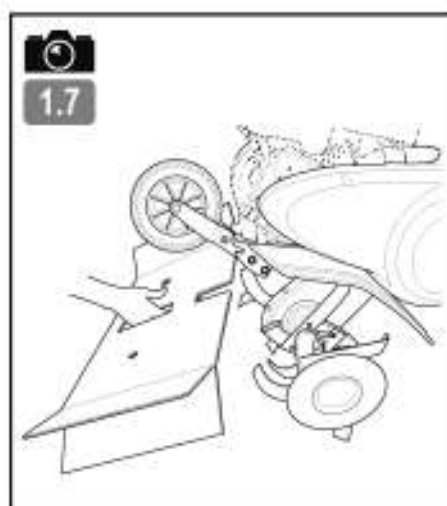
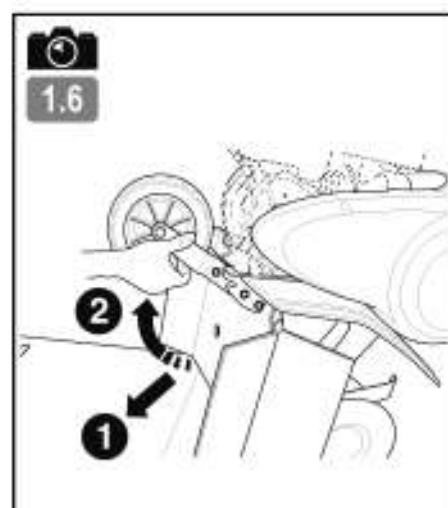
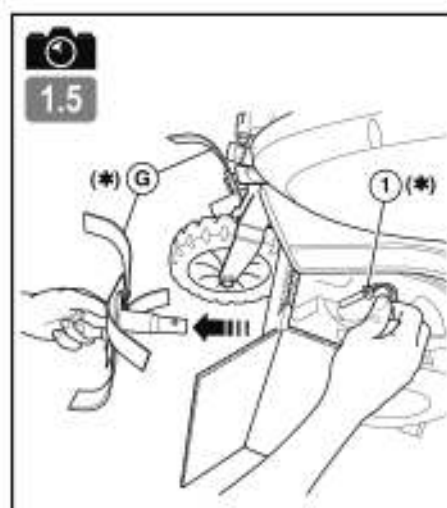
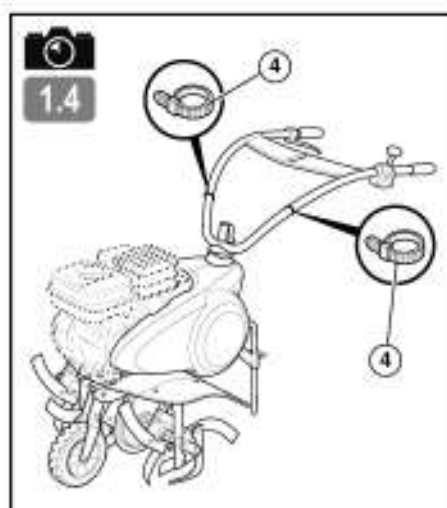
1.3a

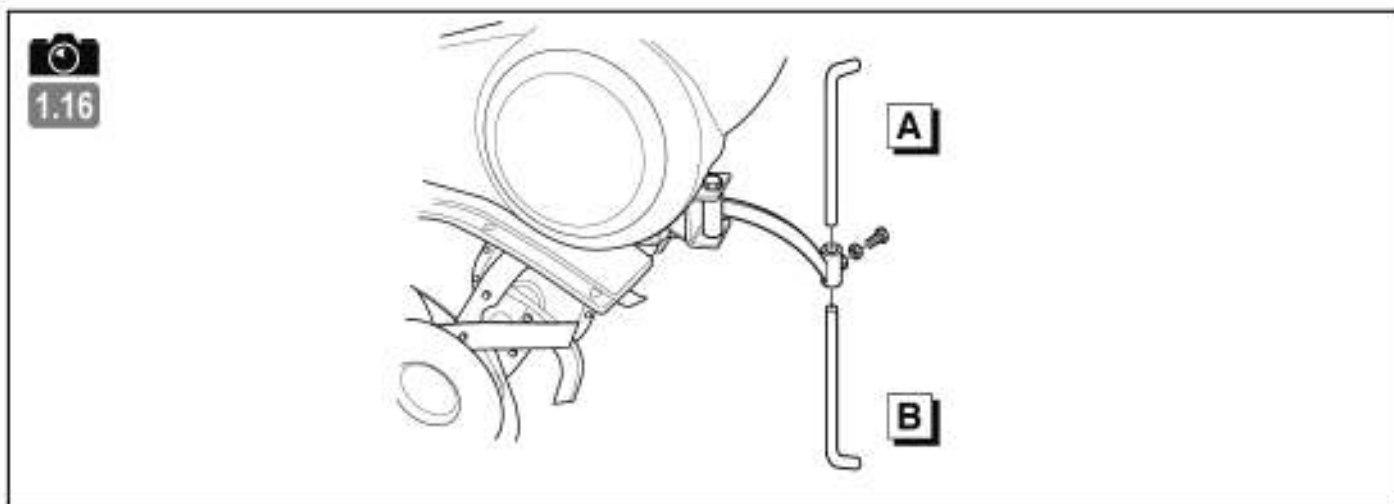
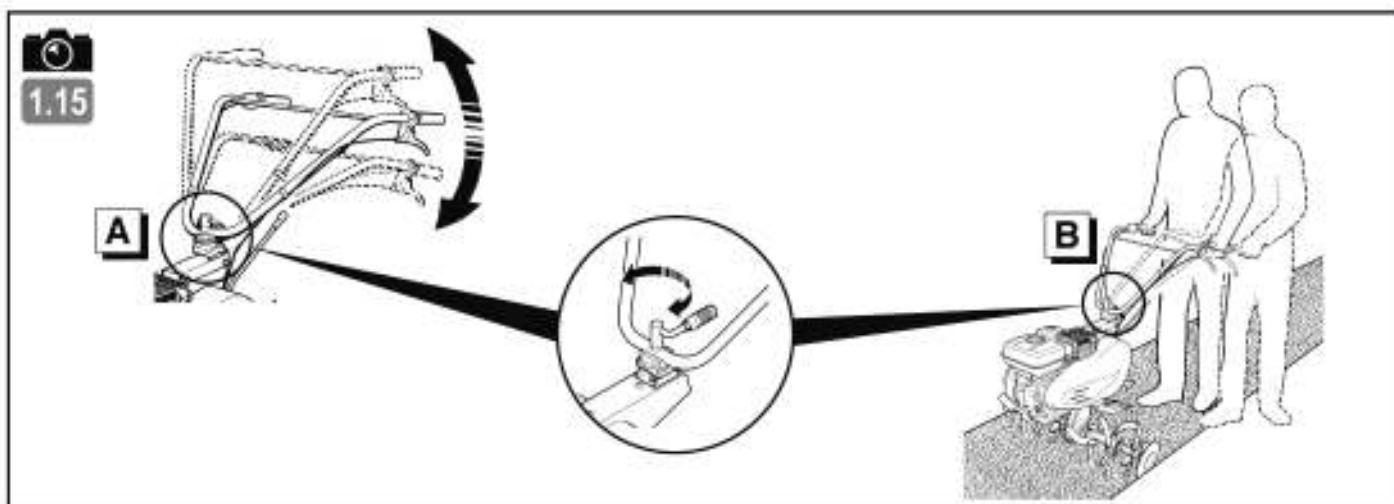
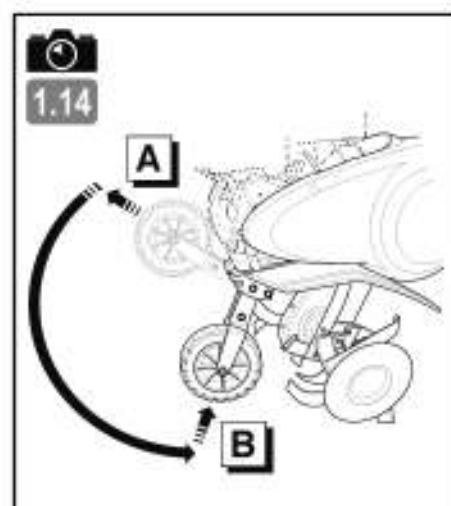
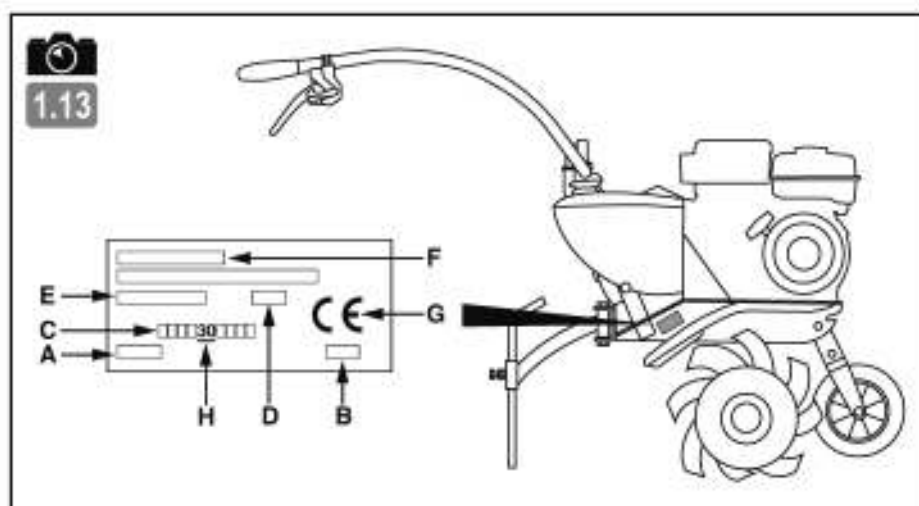


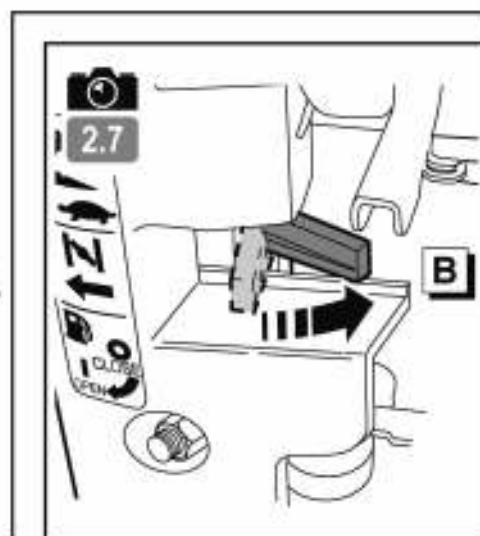
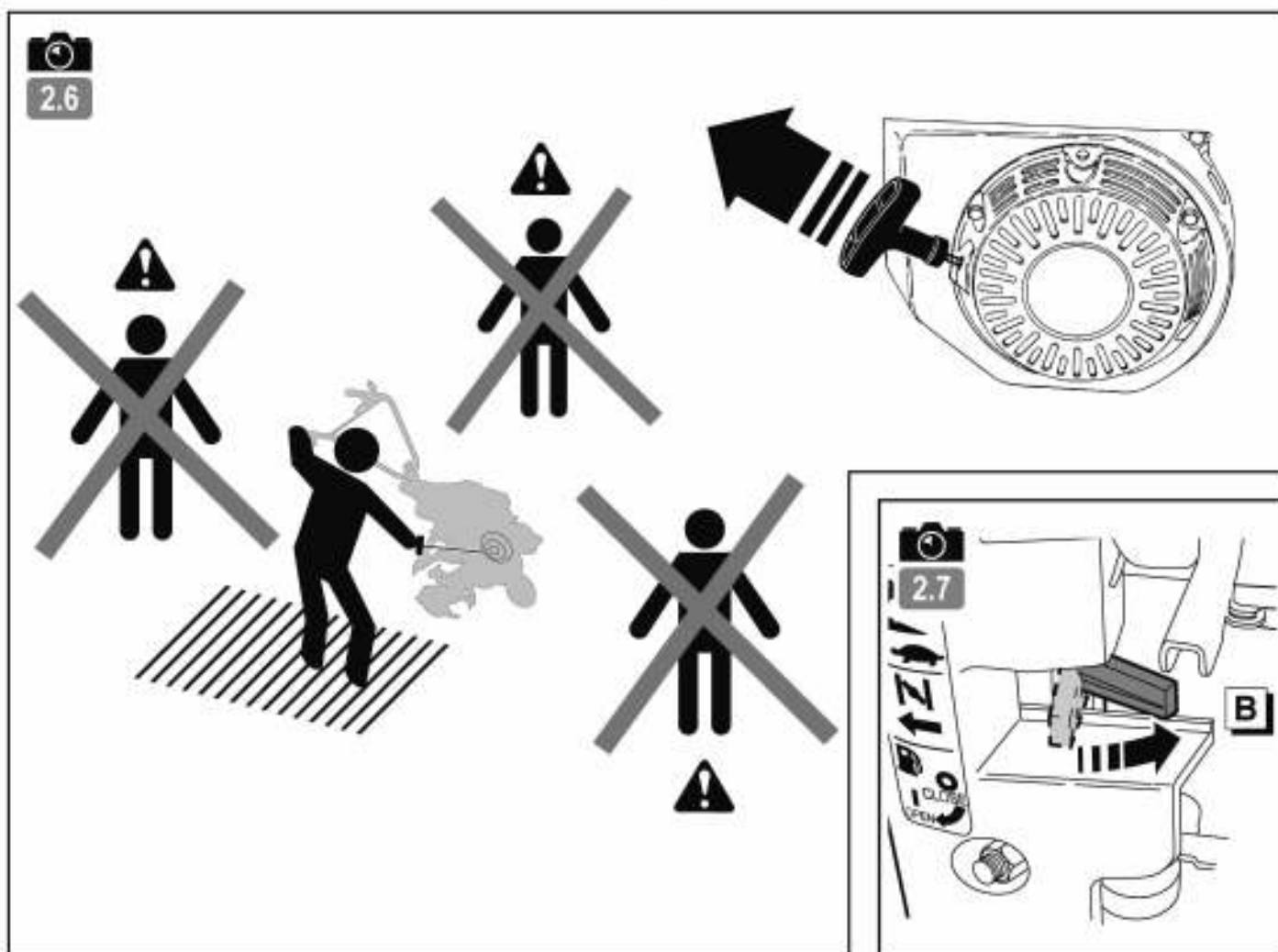
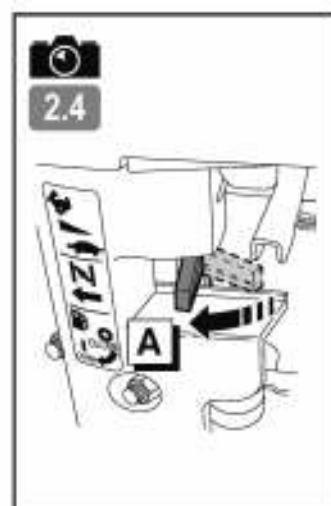
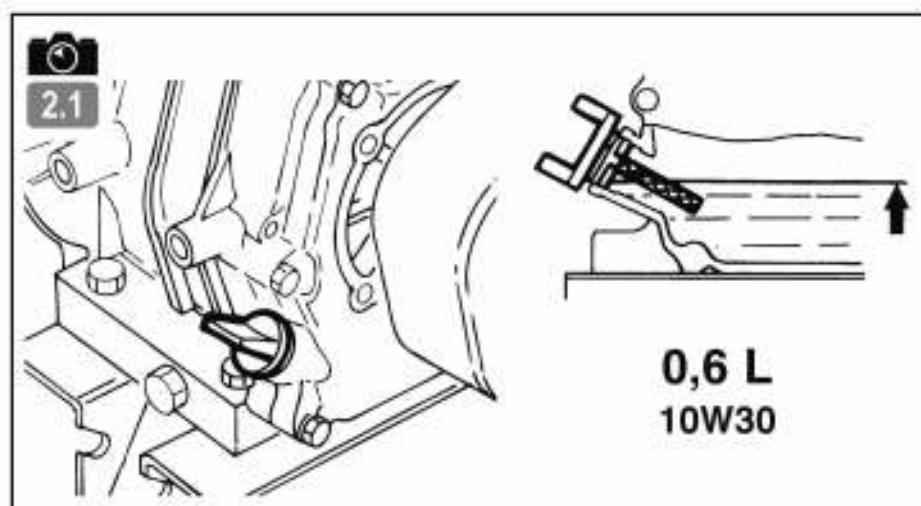
1.3b



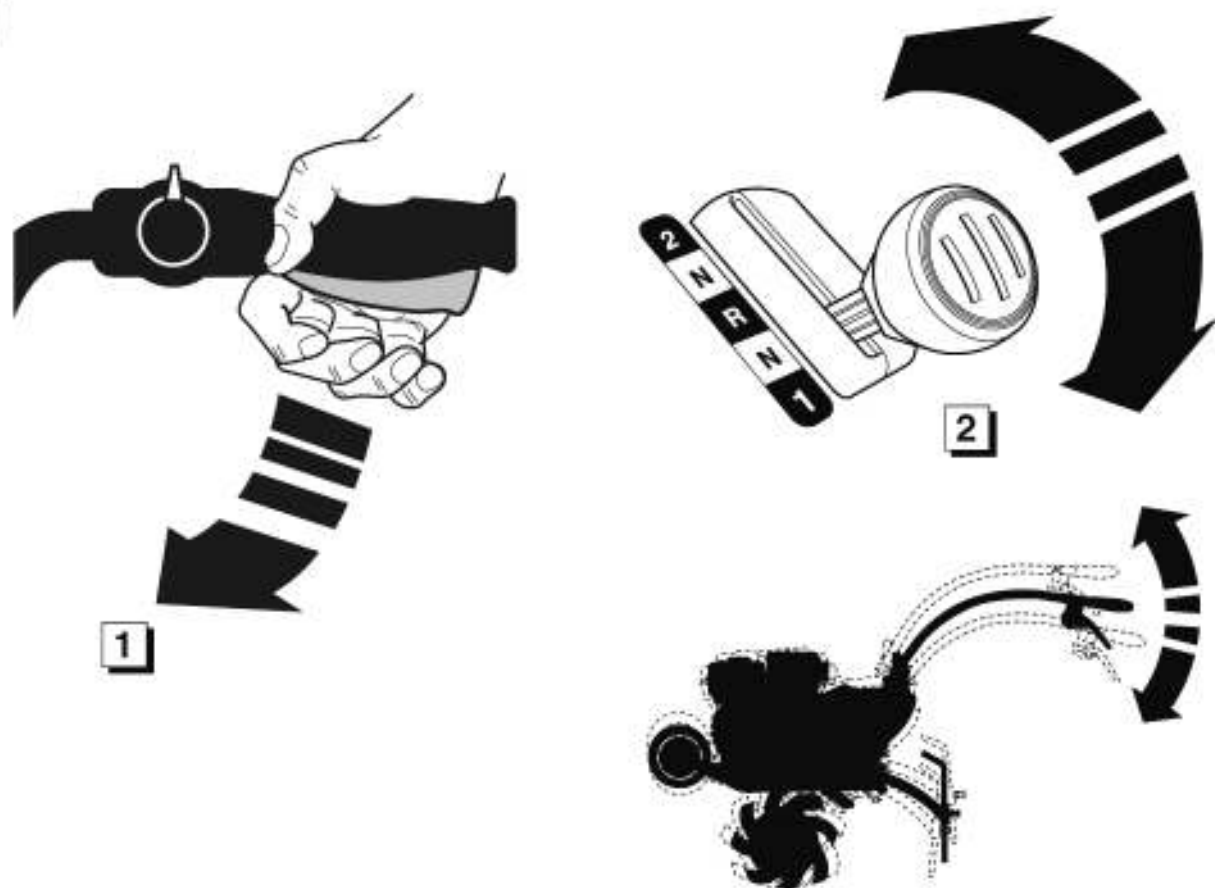
(*) : FR : (suivant version) - EN : (depending on the version) - DE : (je nach Ausführungsvariante) - BG : (според варианта)
 HR : (ovisno o verziji) - DA : (Afhængigt af version) - ES : (Según versión) - ET : (järgmine versioon) - FI : (mallista riippuen)
 EL : (ανάλογα με το μοντέλο) - HU : (verziótól függően) - IT : (A seconda del modello) - LV : (atkarībā no versijas)
 LT : (priklausomai nuo versijos) - NL : (Naar gelang model) - NO : (Avhengig av versjon) - PL : (Zależnie od wersji)
 PT : (Consoante versão) - RO : (În funcție de versiune) - TR : (versiyona göre) - SK : (v závislosti od verzie) - SL : (odvisno od verzije)
 SV : (beroende på version) - CZ : (v závislosti na provedení) - UK : (в залежності від версії) - RU : (В зависимости от модификации)



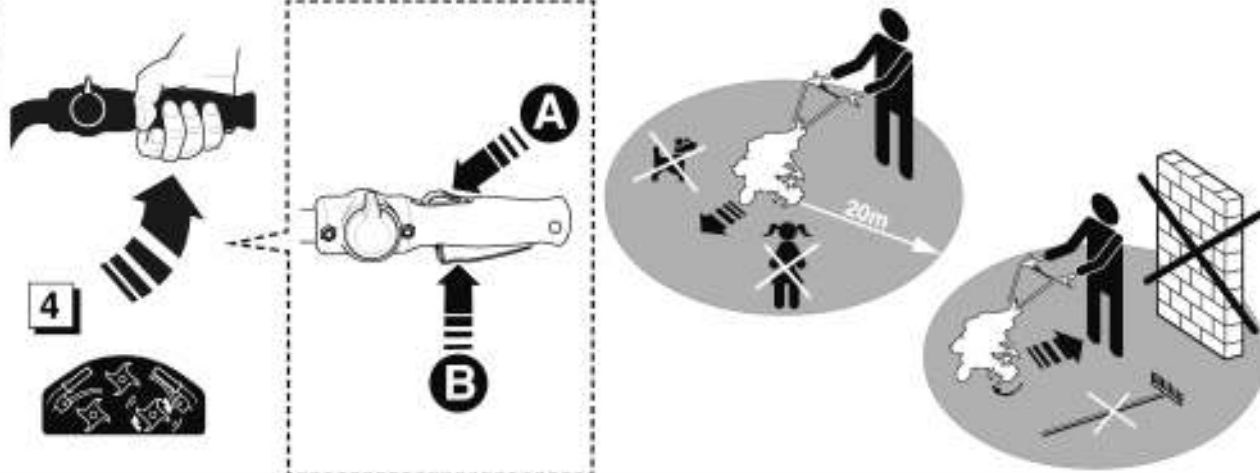




3.1



3.2



4.1



4.2



4.3



4.4



4.5

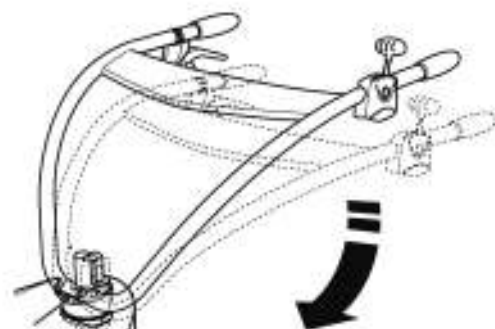




5.1



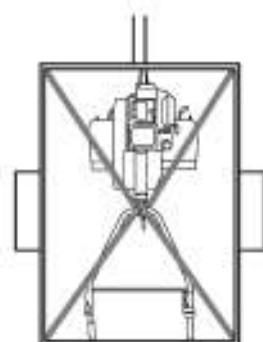
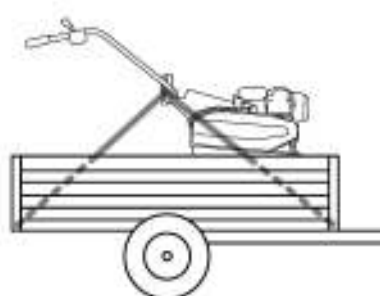
A

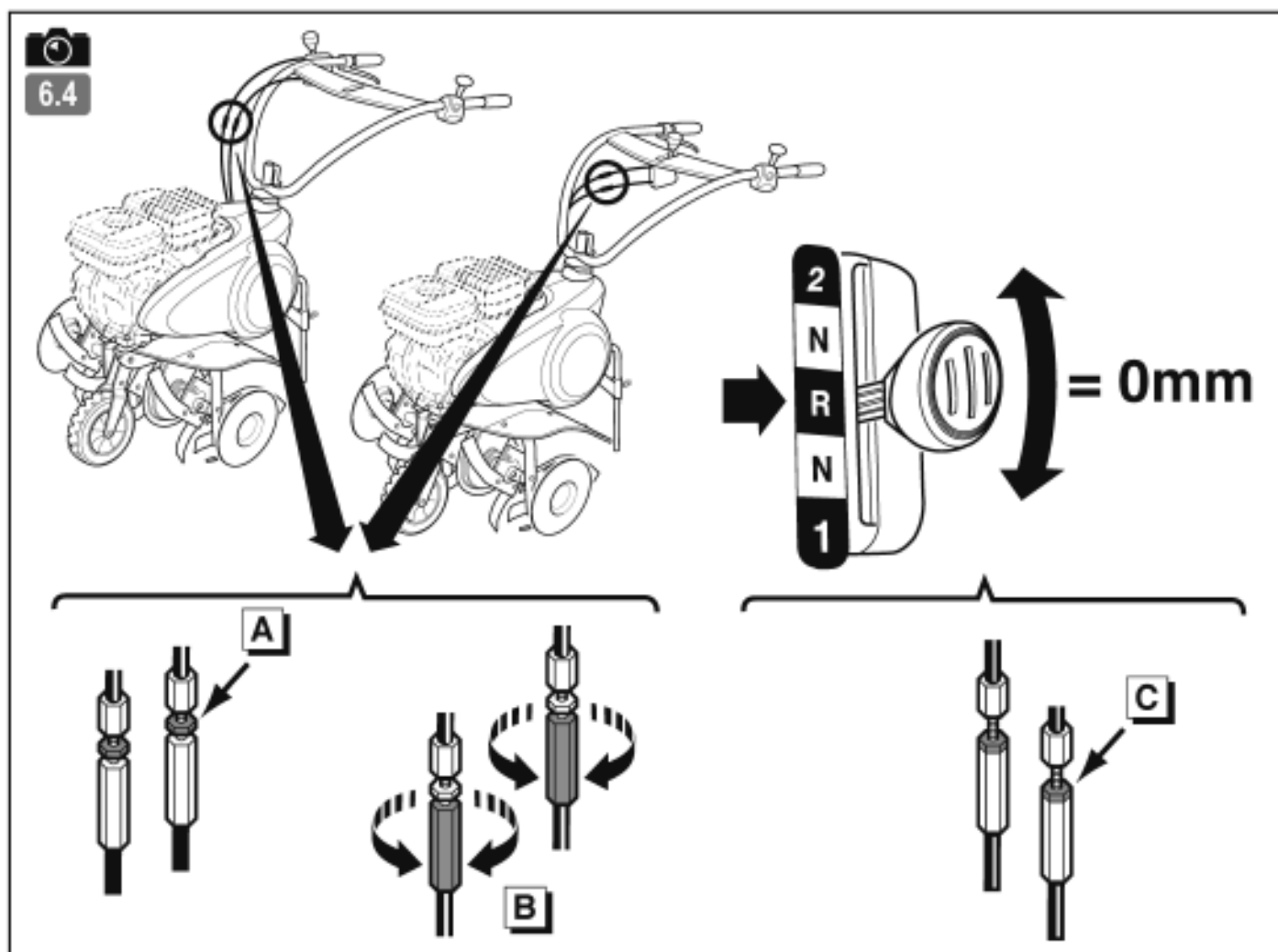
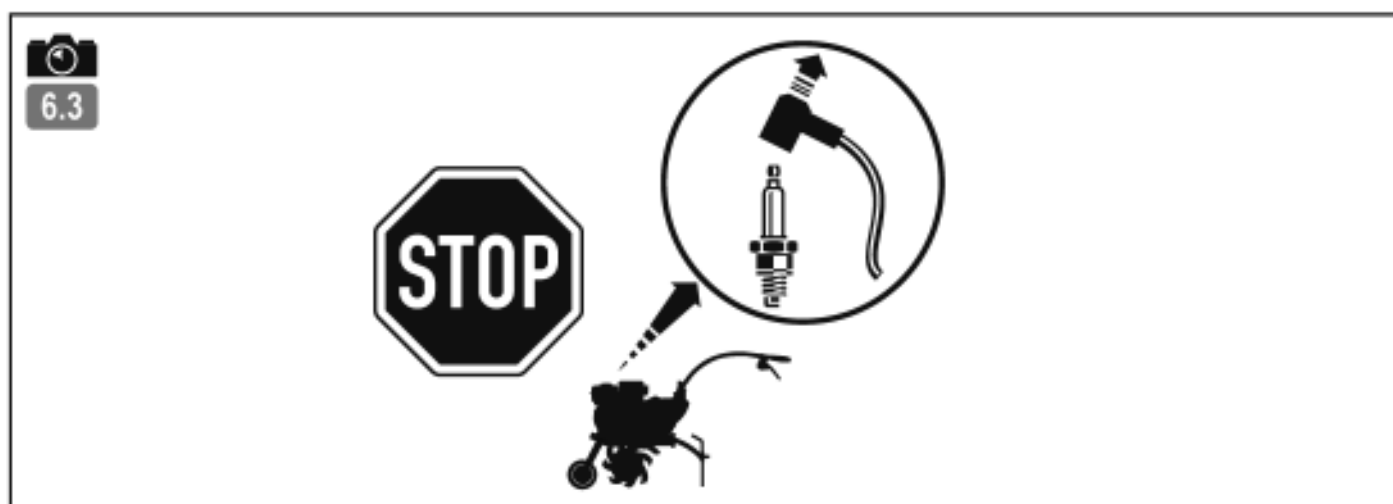
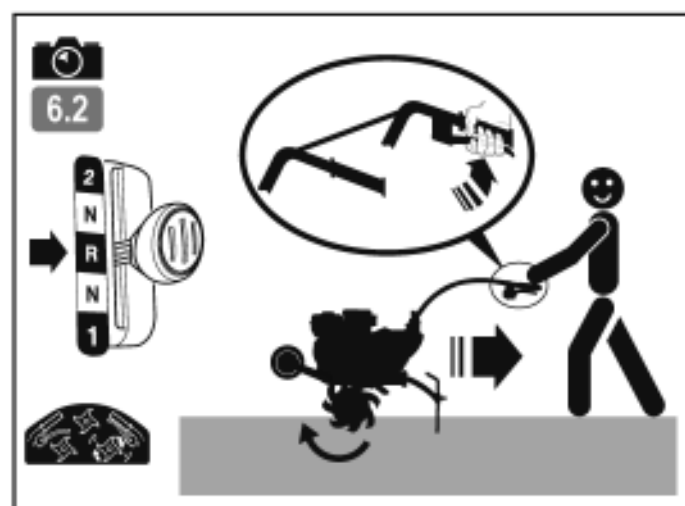
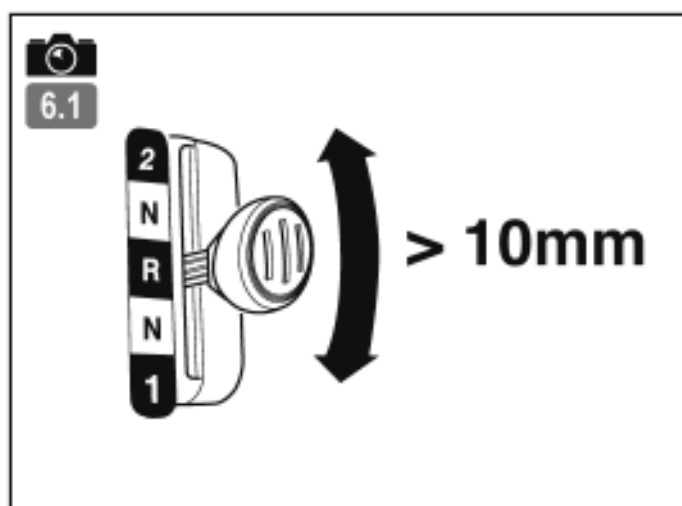


B



C

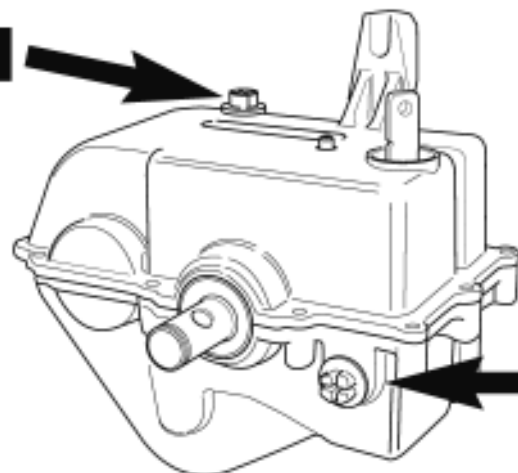






80W90

A



B

- JIK(6)ble AeiñCTBIIR c MaWIIIH011 nOM*IMO ee HenocephACTBeHTHOro "1CnOnb30BaHIIIAB AOl/K-Hbl OCYIIeCTBHTbCR c BbIKJIK(JeHbIIIAB AB"1ra-reneM ■ OTCOeAIIIHeH-HOI ceeYOi1 3a>K"1raHIIIIR.
- nepeABIII-KeHIIIIR MaWIIIHbI (KOrAa OHa HenocephACTBeHO He IIIICnOnb3yercR) cneAyeT BbIIcYJHTb C noMOII.IbK) Konec, KaK oni.,caHO e § «nepeAe111>KeH111e».
- norpy3Ka MaW"1Hbl: He nOAH"1MaTb MaWIIIHY d11raMII OAHOrO YeJIOBeKa. Bee MaWIIIHbI yKa-3aH Ha nacnonTHOI'i ra6H"1YKe ¶ e KOH.Iie HaCTOpII.Iepo PYKOBACTBA. B616ep111re cno-6o6 norpy3KIII, COOTBeCTBYKII"1111 secy MaWIIIHbI ■ KOHKPeTHbIM ycnOBIIIIR, YT06I o6ecneyIIIb 6e3oHaCHOCTb.
- norpy3Ka MaW"1Hbl Ha rpt1111.e ¶ CHPRe c rpt1111.eHa AOI>KHbl ocYII.IeCTBJITbCR C 111CnOYIb30BaH"1eM COOTBeCTBYKII"1111X HaK.IIOHbIX CXOAeI'I. npaBIIIbHO 3aKen111Te MaWIIIHbI Ha rpt1111.e, YT06I o6ecney111Te nonHyK) 6e3oHaCHOCTb TpaHcnonpMOeK111Tb.
- TpaHcnonpMOBKa AOI>KHa OCYII.IeCTBJITbCR Tpa Ha rpt1111.e, C BbIKJIK(JeHbIIIAB ABIIITe-neM ■ OTCOeAIIIHeH-HOI CBeYOI 3a>K111raHIIIIR. ¶p1111e cneACTBA TpaHcnonpMOeK1111 He AOHyKaKICTP.

ПОЯСНЕНИЯ К ПИКТОГРАММАМ



ВНИМАНИЕ
Опасно!

ВНИМАНИЕ
Вращающиеся орудия

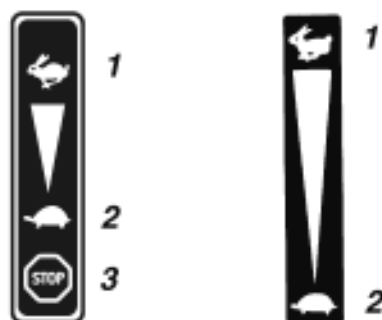
ВНИМАНИЕ
Прочитать руководство по эксплуатации

ВНИМАНИЕ
Обратиться к руководству по эксплуатации и отсоединить свечу зажигания перед любой операцией.

ВНИМАНИЕ
Не использовать без средств защиты (движущиеся детали).

Рукоятка газа

(В зависимости от используемого двигателя)



1 - Быстро
2 - Медленно
3 - Стоп



В зависимости от модели машины используются не все приведенные пиктограммы.



Задний
ход

Передни
й ход



Задний
ход

Рычаг сцепления

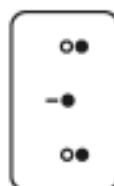


1 2



1 - Сцепление выключено
2 - Сцепление включено

Деблокиратор



Стоп
Пуск
Стоп



Не касаться горячих
поверхностей.



Выхлопные газы
опасны. Запрещается
использование в плохо
проветриваемых
помещениях.



Остановить двигатель
перед заполнением
бака.



Запрещается курить,
разжигать или
подносить огонь.



Гарантированный
уровень звуковой
мощности



Надевайте наушники для
защиты от шума

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Модель механизма	TF 434 P	Уровень звукового давления на месте управления (EN709 : 1997 / A4 : 2009)	дБ(А)	83.5
Вес	кг 60.1	Погрешность измерения	дБ(А)	1
Модель двигателя	EP17	Измеренный уровень акустической мощности (EN709 : 1997 / A4 : 2009)	дБ(А)	95
Полезная мощность (*)	КВт 4.2	Погрешность измерения	дБ(А)	1
для оборотов двигателя	об/мин 4000	Уровень вибраций рук оператора (EN709 : 1997 / A4 : 2009)	м/сек²	3.2
Номинальная мощность	КВт 3.7	Погрешность измерения	%	2
Номинальный режим двигателя	об/мин 3400			
Гарантированный уровень акустической мощности	дБ(А) 98			

* Мощность двигателя, указанная в данном документе, является полезной мощностью полученной при испытаниях серийного двигателя в соответствии с нормативным требованием SAE J 1349 при вращении с заданной скоростью. Мощность другого изготовленного мотора может отличаться от указанного значения. Реальная мощность двигателя, установленного на механизме, будет зависеть от различных факторов, таких как скорость вращения, температура окружающей среды, влажность, атмосферное давление, обслуживание и других.

RU

ET

LT

LV

BG

RO

UK

RU

ET

LT

LV

BG

RO

UK

ПРИМЕЧАНИЕ: Руководствуясь непрерывным стремлением к совершенствованию, изготовитель оговаривает, что полное соответствие данного руководства не гарантируется, и сохраняет за собой право изменять характеристики машины без предварительного уведомления.



Распаковка



ВНИМАНИЕ:
Неправильная сборка этого мотокультиватора может послужить причиной серьезных травм. Необходимо тщательно следовать всем инструкциям.



ВНИМАНИЕ:
Будьте внимательны при разрезании швов на упаковочном ящике, чтобы случайно не разрезать кабель и не поцарапать краску на машине.

Поз.	Содержимое ящика
A	Пакет с инструкцией + детали + пакет с крепежным материалом
B	Блок двигателя
C	Защитные крылья
D	Диски защиты растений*
E	Регулируемый сошник
F	Дополнительные фрезы*

(в зависимости от версии)



Установка руля



Установка рычага переключения скоростей

Тип монтажа определен на заводе:

13a = Длинный кабель + цельная центральная связка.
Использование длинных винтов (7)

13b = Короткий кабель + просверленная центральная связка.
Использование коротких винтов (8)



Установка фиксаторов для тросов



Снятие переднего колеса



Установка сошника е



Стабилизация машины



Установка защитных крыльев



Установка орудий

- Установите 2 дополнительных фрезы (F) и 2 диска защиты растений (D).

- Диаметр рабочих орудий: 320 мм
- Ширина обработки (4 или 6 фрез) 590 / 850 мм



Запрещается использовать вращающиеся орудия диаметром более 320 мм и с шириной обработки более 850 мм.
При установке обращайте внимание на ориентацию фрез и пальцев.



Перечень компонентов

- 1 - Рукятка газа
- 2 - Двигатель
- 3 - Колеса
- 4 - Вращающиеся орудия
- 5 - Диск защиты растений
- 6 - Защитное крыло
- 7 - Сошник
- 8 - Капот ременной передачи
- 9 - Регулятор положения руля
- 10 - Рычаг сцепления
- 11 - Рычаг скорости



Паспортная табличка

- A - Номинальная мощность
B - Масса в килограммах
C - Серийный номер
D - Год выпуска
E - Тип устройства
F - Название и адрес производителя
G - Обозначение «CE»



Колесо

- A - Рабочее положение.
B - Транспортное положение.



Регулировка положения руля

- A - Регулировка по высоте.
B - Регулировка выдвижения.



Положение сошника при вспашке

- A = Твердая почва.
B = Мягкая почва.

ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

2.1

Залив масла и предельный уровень

2.2

Залив бензина

«Супер» или не содержащий свинца или SP95 E10.

2.3

Открыть кран подачи бензина

2.4

Установить стартер в положение А

2.5

Акселератор

Установить рукоятку в положение:



2.6

Расположите кнопку в: — ●

2.7

Потянуть за ручку пускателя



При включении машины все время оставайтесь в безопасной зоне.

2.8

Стартер

Установить стартер в положение В.

RU

ET

LT

LV

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

Эта машина предназначена для :
Подготовки земли к посадке растений.

Ухода за растениями и цветочными клумбами.

Эта машина не предназначена для :
профессионального использования.

3.1

Выбор скорости



Перед изменением направления движения обязательно отпустите сцепление.

1. Отпустите сцепление.
2. Используйте переключатель скоростей.
3. Для облегчения переключения скоростей качните руль сверху вниз

N = Нейтраль

1 = Низкая скорость

2 = Высокая скорость

R = Задний ход



Движение назад может быть опасным.

Перед включением сцепления убедитесь, что позади вас нет никаких препятствий, и сбавьте обороты двигателя.

3.2

Сцепление



Обеспечьте зону безопасности в радиусе 20 м от машины.

Для вращения фрез необходимо задействовать привод сцепления.

BG

RO

UK

ОСТАНОВКА МАШИНЫ

4.1

Остановка фрез

Отпустить рычаг сцепления.

4.2

Снизить выброс газов

Установить рукоятку акселератора на:



4.3

Остановка двигателя

Установить деблокиратор на ВЫКЛ (OFF)

4.4

Закрыть кран подачи бензина

ТАБЛИЦА ПЕРИОДИЧНОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Ежедневное обслуживание

Перед включением двигателя необходимо выполнить следующие проверки.

- Затяжка и целостность болтов и гаек.



← Чистота рабочего элемента воздухоочистителя.



Не используйте для чистки пенопластового элемента воздухоочистителя воспламеняющиеся растворители.



← Уровень масла в двигателе.

- Отсутствие утечек бензина, машинного масла и т. д.



← Достаточный уровень бензина

- Безопасность для окружающей среды.
- Отсутствие вибрации и сильного шума.

Каждые 8 часов (каждый день)

- Очистить двигатель и проверить болты и гайки
- Проверить и восполнить уровень масла (пополняйте каждый день до максимального уровня)
- Слить масло двигателя (через 20 часов)

Каждые 50 часов (каждую неделю)

- Слить масло двигателя (каждые 100 часов)
- Очистить свечу (каждые 100 часов)
- Очистить воздухоочиститель

Каждые 200 часов (каждый месяц)

- Замена рабочего элемента воздухоочистителя
- Очистить топливный тигель
- Очистить и отрегулировать свечу и электроды

Каждые 300 часов

- Проверить и отрегулировать ход клапанов

Каждые 500 часов

- Очистить нагар головок цилиндра
- Очистить и отрегулировать карбюратор

Каждые 1000 часов

- Общий осмотр двигателя при необходимости

ПЕРЕДВИЖЕНИЯ И ПОГРУЗКА



← Передвижение машины



Остановить двигатель.



Перевести колесо в транспортное положение.



Установить руль в нижнее положение, чтобы было удобнее перемещать машину.



С помощью руля поднять фрезы и начать движение вперед.

РЕГУЛИРОВКИ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ



6.1

Если зазор в рычаге переключения скоростей превышает 10 мм, вы должны повторно натянуть тросы выбора скорости.



6.2

Выберите задний ход.
Проверьте направление вращения фрезы.



6.3

Остановить машину и отсоединить свечу зажигания.



6.4



Разблокируйте 2 гайки натяжителей тросов рычага переключения скоростей.



Отрегулируйте 2 натяжителя троса одновременно для размещения рычага скоростей напротив «R» с нулевым зазором.



Затянуть 2 гайки

Установить свечу зажигания.

Запустить машину и убедиться, что достигнут желаемый эффект.

Если проблема не была устранена, свяжитесь со своим дилером.

RU

ET

LT

LV

BG

RO

UK

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ КОРОБКИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ



7.1

Коробку переключения скоростей необходимо опорожнять каждые 2 года или каждые 100 часов, используя масло 80W90.

A : Крышка для заливания масла
B : Уровень.

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

эл. почта: hrq@nt-rt.ru || сайт: <http://hsq-tech.nt-rt.ru>